

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Versecz, Iaktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchnerné felvételi és rendelési irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvételnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszámítások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legulánysabban számítandó. — Bélyegdíj minden beiktatásért 80 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pontosan megadni a dátumot.

X. évfolyam

Szombat 1901. évi február 2-án.

5 szám.

A tisztviselők érdeke.

Nemcsak a hivatalok ügye az, hogy kik és miként ítélkezzenek a tisztviselők fejelemi ügyeiben. A tisztviselők alkotják a magyar társadalom jelentékeny részét. Sőt épp a tisztviselői elem az, mely azt az intelligens középosztályt adja, melyből a társadalom jellege domborodik ki. Az a gondolatvilág, mely a tisztviselőké, jellegzetes gondolatvilága a magyar társadalomnak.

Ezért mondhatjuk, hogy nemcsak a hivatalnokvilágnak, de a magyar társadalomnak ügye az, a melyet a tisztviselők országos egyesülete nem régiben napirendre tett. A hivatalnok hivatásánál fogva mindig alárendeltje valakinek. Hát még a kisebb hivatalnok, a ki fölött a főnökök egész sora áll. Arról tehát nem lehet szó, hogy a hivatalnokságot ezen alárendeltségi viszony alól feltétlenül függetlenítsék. Az ilyen törekvés czéltalan s félreismerése a hivatalnoki pályának.

De arról igenis gondoskodni kell, hogy a hivatalnok jövője és megélhetése ne legyen kockája a fölöttes személy személyének.

Ezt a czélt szolgálja a hivatalnokok mozgalmá, a mely szabályozni akarja a hivatalnokok fejelemi hatóságát és a fejelemi eljárást. Ezeket eddigelé nálunk törvény nem szabályozta. Kusza rendeletekben össze vagyunk ugyan hordva egy s más rendelkezés, de élére állított esetben ugyan az, a ki a rendeletet megalkotta, hatályon kívül is

helyezte vagy eltekinthetett tőle s nem igen kellett félnie a nyilvánosság tiltakozásától, mert ezek a fejelemi ügyek s a belőlük támadt egy-egy családot néha a tönk szélére kergető komplimációk rendesen a hivatalszobák négy fala közt játszódtak le. A lesújtott hivatalnok nem kereste a nyilvánosságot; meghúzódott.

Ezért lép fel most a tisztviselői kar önértzetesen elsősorban azzal a követeléssel, hogy a fejelemi ügyek, mint a polgárság egyéb jogszolgáltatási ügyei, ne legyenek elbujtatva, világ ellenőrző szeméi elöl, hanem tárgyalassanak a nyilvánosság ellenőrzése mellett. Ez lehet ugyan kényelmetlen a felettes hatóságokra nézve, de tagadhatlanul meg van a nyilvánosságnak a maga hátránya a hivatalnokságra nézve is. Ugyanis a hivatalnokot is sértheti, ha fejelemi ügyét, mely tán felette alapos is, és személyi természetű, nyilvánosan tárgyalják. De ezt a maliciumot a hivatalnok köteles elviselni, azért a jóért, a mely a nyilvános tárgyalásban rejlik.

Összefügg ezzel az is, hogy a fejelemi ügyeket tárgyalják szóbelien. Eddig aktákba verte a hivatalnok a maga védekezését. Ugy volt, hogy a ki nem értett a toll forogtatásához, annak inkább volt vesztett ügye. A bírásban nem volt meg a személyes impresszió, a melynek alapján a bíróságok néha büntetéseket mentenek föl vagy súlyosabban ítélnek el. A közvetlen érintkezés a fél és a bíró közt csak áldásos lehet az igazságszolgáltatásra; mert a

bíró jobban belelát a tett titkosabb motívumaiba, és az igazságszolgáltatás érdekei inkább meg lehetnek óva a szóbeli tárgyalás mellett. Jól teszik tehát a tisztviselők mozgalmát intézők, ha a szóbeli tárgyalást erélyesen követelik s ha ragaszkodnak ahhoz, hogy a ki nem bír a szó hatalmával, az vehessen maga mellé a fejelemi ügyekben védőt, a ki pótolja azt a mi elequenciában a fejelemileg vádoltból hiányzik.

Legfőbb kívánsága azonban a hivatalnokságnak az, hogy ne a princípális legyen a vádló és bíró egy személyben, hanem valósággal bírák vegyenek részt a fejelemi ítékezésben. Független bírói elemeket követelnek a fejelemi bíróságba, oly elemeket, a melyek rendes hivatásuknál szokva vannak ahhoz, hogy elutasítsák maguktól az illetéktelen befolyásokat.

S ezt a követelményt csak méltányolni lehet. Bíró eddig a fejelemi ügyekben a hivatalbeli társ volt. Vagy pajtáskodás lett ebből s igyérdek szempontokból bírálták el a fejelemi ügyet: a mi aztán a köznek volt hátrányára, vagy pedig a hivatalbeli főnök, a ki közvetve vagy közvetlenül tulajdonképp a bíróság elé állította az illető hivatalnokot: az lett a bíró.

Ebből a félszeg helyzetből egyetlen menekülés az, hogy az igazságszolgáltatás elemeit vonják be a fejelemi bíróságba. Benne lehet e mellett a tisztviselői kar is, mint a szakkérdésekben irányító ellem, de a fejelemi tanácsokban többségben mégis a független bírói elemeknek kell lenniök. Csak ekkor

Tárcza.

Az édes asszony.

Ha van édes dal, édes öltözet, édes idő, édes utca stb., mennyivel több jussa lehet e divatos jelzőhöz egy szép asszonynak.

Édes asszonynak hívta mindenki, aki csak ismerte a szép Ellát, annak találta Várnay Béla, mikor feleségül vette. Sőt édesnek találta később is, habár sok keserűséget szerzett már neki ez az édes. De mikor a keserűséget is olyan édesen tudta beadni.

Ella furdőre kívánczozott, a mely horribilis kiadás nem vágott egybe a fiatal bankpénztárnok jövedelmével.

Az ura hát kijelentette, hogy nem lehet.

— Te igazán szivtelen vagy, Béla!

Meghúzódott a pamlag sarkában, s olyan édesen duzzogott, hogy másnap már előkerítette az ura a költséget a furdőre.

Télen jour fixeket es jour priéket adott; ez utóbbiakon persze nem az ártatlan sandwischekek banáliskodtak, de a hölgyek estélyi öltözékével összhangzó lukulusi lakoma.

A farsang folyamán ez állt a meghívón:

„F hó 15-én rendezendő házibálunkon szivesen látjuk önt és b. családját.“

Hm, hm, tulságosan nagy lábón élnek

ezek a Várnayék! hangzott a kétkedő megjegyzés a bankigazgató úr ajkán.

— A mi pénztárnokunk ugyancsak merészen szétterjeszti szárnyait, mondta az igazgató bizottság egyik tagja, a kinek czimére szintén érkezett egy szecsessziós izlésben kiállított meghívó.

A jó „barátok“ rosszalták e pazarló életmódot.

Rosszalták, megszóltak miatta, de azért egytől-egyig ott voltak mind.

Ella olyan bajos, olyan édes volt, hogy megbüvölt mindenkit.

Édes édes az az egyetlen kis fiuk is úgy hívta, hogy édes szép mamuska.

— Végy az öledbe, édes, szép mamuska.

— Eredj innen kis butus, egészen összegyüröd a csipke tubliermet.

— Hát mikor veszesz öledbe?

— Ha háziruhában leszek.

— Hőlnap? faggatta a kicsike.

A szép mama mintegy védőleg terjesztette maga elé karjait, aztán mikor a kicsike már kellő távolságban volt, összeszorította korall ajkacskáit s rátapasztva mutató és középuját, csókokat szórt jó messziről a gyermek felé. Ezt is olyan édesen csinálta.

A házín épp úgy, mint a nyilvános bálkon, egész udvara volt az édes asszonynak.

Egy Gerbeaud-czukorka, a kit szemükkel ettek föl a gourmand gavallérok.

Hogy Várnay Bélának nem rontotta-e meg néha-néha a gyomrát ez az édesség, azt bajos volna megállapítani. Voltak életének perczei, mikor kompaktabb eledelre vágyott, mikor a lelkének kellett volna táplálék. Mikor olyas valakire lett volna szüksége, aki megfelezzze vele azt, ami neki már elviselhetetlen sok volt: a nagy gondokat, a miket egy ilyen nagy háztartás ró arra a férfirra, aki munkájából tartja fenn övéit.

Hisz keresett, szerzett pénzt egész a lehetőség határáig, sőt tán még túl is a határon . . . No, de hisz majd kiköszörüli a csorbát, mielőtt megtudná valaki.

Hisz minden emberrel megeshetik, hogy kiadásai tullepik a megengedett korlátot.

Igen tullepte a korlátot, nagyon nagy léppel lépte túl, de majd visszalép; aztán rendben lesz minden.

— Komoly beszédem volna veled Ella.

— Nekem is veled.

— Engedj engem előbb szóhoz jutni.

— Ne légy udvariatlan.

Édesen mosolygott s aztán folytatta.

— Egy remek új csillárt szemeltem ki utolsó estélyünkre, ezt meg kell venned cicza.

— Ne léhaskodjunk.

— Ejnye maga goromba. Ne beszéljen

bizható nyugodtan a férfiak becsülete, a családok nyugalma a fegyelmi bíróságokra csak ekkor bír a magyar társadalom feltétlenül megbízható elbíró testületet a társadalom lényeges részét kitevő tisztviselői kar számára.

NAPI HIREK.

Református magyar istenisztelet. Tiszteletes Szabolcska Mihály ref. lelképásztor, a hirneves költőpap, holnap vasárnap d. e. 10 órakor isteniszteletet tart az állami főrealiskolában, melyről a híveket ez uton is értesíti az egyház gondnoksága.

Kinevezések. A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter Sziklay P. Gyula torontálvármegyei kir. segédtanfelügyelőt, jelen minőségben Temes vármegyébe helyezte át; Répászky Boriska okleveles tanítónő a temes-buttyáni állami elemi népiskolához rendes tanítónővé kinevezte. Kinevezte továbbá Gregus László, Zippel Ferencz, Ritter István és Basch Emilia okleveles tanítókat a temes-szent-andrási állami elemi népiskolához; Szeiler Miklós, Weidmann Adám és Schindelmán Adám okl. tanítót a torontál-almási áll. elemi népiskolához, Soós Gergely charlottenburgi áll. elemi iskolai tanító a kis-becskekéri áll. elemi iskolához rendes tanítókká ill. tanítónőkké.

Athelyezés. Torontál vármegye kir. tanfelügyelősege területén Pancsova törvényhatósági joggal felruházott város továbbá pancsovai, alibunari és antalfalvi járások számára Pancsova székhelyvel, kir. tanfelügyelősegi ki- rendeltséget szervezett és ennek vezetésére Faragó János krassó-szörényvármegyei segéd- tanfelügyelőt athelyezte.

Városunk törvényhatósága rendes havi közgyűlését január hó 29-én tartotta meg Seemayer János kir. tan. polgármester elnöklété alatt a város atyáinak élénk érdeklődése mellett. A polgármester havi jelentését minden megjegyzés nélkül tudomásul vették. Kirchgászner Ferencznek v. képviselővé történt megválasztását helyben hagyták. A városi főügyész helyettesül (fegyelmi ügyekben) Dr. Markovits György ügyvéd városatyát választották meg. A belügyminiszternek a villamos mű- személyzete tárgyában érkezett rendelete alapján, elhatározta a közgyűlés, hogy a Ganz és Társa cégé eddig alkalmazott személyzetét átveszi a város, pályázatot ezen állásokra tehát nem ír ki, egyben megbizta a tanácsot, hogy a villamos mű személyzete számára szolgálati szabályzatot dolgozzon ki. A belügyminiszternek a villamos mű központi telepe építkezésének felülvizsgálása ügyében érkezett rendelete és Haasz József műszaki tanácsos jelentésének felolvasása után a végelszámolási összeg 141.709 K. állapított meg. A Ganz és Társa cégét

hozzám többet. Menjen, menjen, látni sem akarom.

Es következett egy újabb felvonása annak a tragikomedianak, melyet már hat év óta játszanak.

A felvonás végén az édes asszony győzött. Ő legalább azt hitte.

— Végy a mit akarsz!

— Hisz már meg is vettem, mert előre tudtam, hogy morog, morog az én kis medvém, de azért mégis aranyos jó kis maczko az Holnap elhozzak a számlát. Bizony Isten nem volt drága.

Es Varnay Béla azt hitte, hogy az a számla rejlik abban a borítékban, melyet másnap hozott be a szobalány.

Nem számla volt. Egy levél.

„Egy igaz barátja figyelmezteti Önt; legyen rá készen, hogy holnap pénztár-vizsgálatot tart Önnél a bizottság.“

Réges-régi dal.

Mire a vizsgáló bizottság belépett a pán- csel-szobába, eldördült az a bizonyos revolver, mely nem Varnay Béla kezéből hullt ki először hasonló alkalomból.

Annak a halottnak most ez a neve: sik- kasztó.

Es a másikat senki se hívja többé édes, de szerencsétlen asszonynak, sőt még így is: nyomorult, könnyelmű teremts.

Kövér Ilma.

felhívja a közgyűlés, hogy a „Regie“ munkákért kifizetett 5545 K.-t fizesse vissza, továbbá a miniszteri rendelet értelmében a városi mérnöki hivatal ellen az építkezési munkálatok felületes ellenőrzése miatt a fegyelmi eljárás megindítását határozza el a közgyűlés. A Köszl Orbán-féle hagyatéki ügyben beérkezett belügyminiszteri rendelet alapján az ezen ügyre vonatkozó összes adatokat az árvaszékhez helyezik át. Egyszerű- en tudomásul veszi a közgyűlés a pénzügymin- iszter azon leiratát is, melyben tudatja, hogy a felújított szőlőkől nyerendő boroknál adóengedményeket nem adhat. Több városi föld arverési eredményének helybenhagyása után következett a városi tisztviselők azon kér- vényének tárgyalása, melyben a többi városok- hoz viszonyítva a nagyon is kevés fizetésük fel- emelését kérik. A tisztviselők mellett Dr. König A. t. h. b. tag emelt szót ajánlván, hogy a fizetések 20 %-al javíttassanak Szavai azonban sajnós, a pusztában elhangzó szavak valának, Rottler F. és többen ellene voltak a fizetésjavít-ásnak, így a hivatalnokokat elutasították, de rögtön reá az előfogatartók fizetését 20 %-al felemelték. Névszerinti szavazással elhatározták, hogy az árvapénzeket a verseczi régi takarékpénztárban, a polgári takarékpénztárban helye- zik el gyümölcsözőleg. Hosszabb vita tárgyát képezte a düllobutak rendezése, telekkönyvezése és Kuncze volt városi mérnöknek ezen munká- latokért kifizetett napidíjak ügye, melyekről a kiküldött vizsgálóbizottság tett jelentést. Az egész ügyet kiadták javaslatlétel végett az épí- tészeti bizottságnak. Kassel Zsigmondot a Ver- secz-paulis csatorna felső részének kitisztítása ügyében beadott kérését elutasították, és fel- hívják a Temes-Begavölgyi vízszabályzó társu- latot, hogy ezen munkálatot kötelességszerűen végezze. Glückmann D. szállodásnak, mint a villamos áram legnagyobb fogyasztójának a villamvilágítási árakból 15% árleengedést ad a város. Tittinger Antal vállalkozót azon kérel- mével, hogy a központi villamostelepen emelt vízhűtőtoronynál végzett munkái után még 567 K. fizessen a város, — elutasították. Kehrer B. v. tanácsosnak 3 havi, Lipták Gyula v. nyil- vántartási hivatalnoknak pedig 4 heti szabad- ságot adott a közgyűlés.

Kitüntetett plébános. Stajerláról írják: Moser József pápai kamarás, stajerlaci plébá- nosnak vasárnap nyújtották át unnepelesen a Ferencz József rend lovagkeresztjét, melylyel ő Felsőház az egyház terén szerzett érdemeit meg- jutalmazta. A lovagkeresztet Motsidlovsky Ernő főszolgabíró nyújtotta át. Kreuz apát Stajerlak és Anina előjárói és intelligenciájaja jelenlétében Moser plébános a legfelsőbb kitüntetés emlékére 500 koronából álló alapítványt tett azon ren- deltetéssel, hogy ezen összeg kamatai egy sze- gény sorsú tanuló segélyezésére fordíttassék. A diszgyűlés után az ünneplő közönség harang- szó és zene kíséretében a templomba vonult, hol unnepelesen istenisztelet volt A kitüntetett plébánoshoz számos udvözlő sürgöny érkezett.

A verseczi rom. kath. egyházközség f. é. január hó 30-án tartotta meg rendes évi köz- gyűlését Lászlóffy László apátplébános egyházi és Dr. Seemayer Károly világi elnök vezetése mellett. Az évi jelentést Milleker Bodog egyleti jegyző olvasta fel, melyből kitűnt, hogy a nagy és népes egyház ügyei a legszebb rendben folynak. Braichler Ferencz egyházi gondnok jelentése szerint az egyház bevétele a múlt évben 58347 K. tett ki, melylyel szemben 45.272 K. volt a kiadás. A jövő évi költség előirányzatba felvettek 32.833 K. bevételt és 20.704 K. kiadást.

A verseczi I. egyesült iparszövetkezet jan. hó 27-én tartotta meg Atkary Alajos elnöklété alatt évi rendes közgyűlését. Az egyesület vagyona 12.956 K.

A verseczi magyar kir. állami főrealiskola „Jókai önképzőköré“ f. évi január hó 30-án Dr. Szörényi József főreal iskolai tanár elnöklé- te mellett Czuczor Gergely születésének 100-ik évfordulóját diszgyűléssel ünnepelte meg a következő programmal: 1. Hymnusz énekelte az ifjuság. 2. Ünnepi beszéd, mondta Radák J. VII. o. t. 3. Riadó Czuczor Gergelytől szá- valta Georgievits János VIII. o. t. 4. Konrad és Zémir, Czuczortól szavalta Iván J. VII. o. t. 5. Czuczor balladáiának aeszthetikai méltatása, írta és felolvasta Henn Ottmár VIII. o. t. Szózat énekelte az ifjuság.

Véglegesített polgári iskolai igazgató. A vallás- és közoktatásügyi miniszter Schenk

Jakobot, a fehértemplomi állami polg. leány iskola igazgatóját, a délmagyarországi tanító- egylet elnökét, igazgatói állásában végleg meg- erősítette.

Esküdtbírák lajstoma. Az 1901-ik év első időszakára a következő esküdtek soroltattak ki. Tóth Imre földművelő Udvarszállás Adelnayer Ferencz ügyvéd Versecz. Kelemen Lajos föld- művelő Dézsánfalva. Bernatsky Alfréd városi adótitst Versecz. Hübsch János kereskedő Temes-Kubin. Balajthy Barnabás főbányabiztos Oravicza. Lövenstein Jozsef kereskedő Versecz. Vinkle Gyula könyvelő Detta. Szumora János szabómester Versecz. Stadler Márton festő Detta. Báthory Elek földbirtokos Versecz. Feigt Ede gyógyszeráros Detta. Perján János főkönyvelő Oravicza. Breinich Sebestyén kereskedő Versecz. Gyorgyevits Velimir fakereskedő Versecz Bo- czesky Milan Dr. Tem.-Kubin. Raics Lyubom- mir ny. törvsz. bíró Versecz Vastag Miklós kovácmester Dezsánfalva. Böhm Leonhard bor- termelő Fehértemplom. Kratochwill József föld- művelő Udvarszállás. Czéh Ferencz tanító Oravicza. Buchl Róbert geometer. Detta. Jorgo- vics György ügyvéd Versecz. Sztaniczav Koszta földművelő Dézsánfalva Baró Sztojánovics György földbirtokos Germán. Kohl Jakob köz- ségi bírósági iktató Fehértemplom. Braichler Ferdinánd kereskedő Versecz. Kecskeméty Imre malomigazgató Detta. Thier János földbirtokos Versecz. Waszitsck János takarékpénztári hivatal- nok Versecz. Pótesküdték: Marter Ferencz ács- mester, Veilinger János borteremelő. Szentim- rei György tanító. Stenadl József fűszerkeres- kedő. Bäcker Adalbert borkereskedő, Kremling Hugó bankhivatalnok. Paul Miklos fűszerkeres- kedő. Raschek Lőrincz városi írnok, Schweinit- zer Mór fűszerkereskedő Friedvalsky János utmester Fehértemplomiak.

A resiczabányai magyar nyelvterjesztő egyesület, mint Resiczabányáról írják, január hó 27-én tartotta közgyűlését A tizenenny év óta fönálló egyesület dicséretes tevékenységét fejt ki a magyarosítás és a magyar nyelv terjesztése körül. Övét tart fenn, jutalmazza a magyar nyelvben előmenetelt tett tanulókat, gyermek- cserével jár közbe a magyar nyelv eltanulására stb. Elnök lett Gartner főszolgabíró, alelnökök Koreck Nándor erdőmester és Király Istvan dr. társ. orvos, pénztáros Fáber Gyula, ellenőr Deak Gyula polg. isk. tanár, titkárok Sajo Gy. és Bíró Arpad.

Nemzeti színészet. A „Délvidéki szini szö- vetkezet“ Mezey Béla igazgatasa alatt álló színtársulata, mely a múlt ősszel a közönség legnagyobb meglepedésre működött városunk- ban, f. e. február közepé táján ismét meg fogja kezdeni előadásait városunkban, melynek pol- gárága, mióta a sziniszövetkezetet megal- kitottuk, az egész hazában elismerésre talált áldozatkészségével gyámolította a magyar szí- nézet ügyét. „Versecz és vidéke magyar nyelv- terjesztő egyesülete“, mint a szini szövetkezet ügyének helybeli intézője biztosítani kívánván a bérletet, azon tiszteletteljes kéressel járul vá- rosunk T. Cz. közönségéhez, hogy a bérletivet minél számosabban alairni és így nemzeti szí- nézetünket gyámolítani kegyeskedjék. Az elő- adások száma a bérletben 24. Helyek árai 40 32 — 24 és 20 korona. Bérleteket lehet elője- gyezni Dr. Seemayer Károly egyleti elnöknel, Perjéssy Lajos egyleti jegyzőnél vagy a Kirch- ner-féle papirkereskedésben. A társulat névsora a következő: Igazgató titkár: Gergely Illés, Rendező: Deréky Antal, Karnagy: Király Péter, Kövessy L. könyvtárnok: Jenőffy J. ügyelő, Bokor K. sugó, Mikolcsa I. ruhatárnok, Tóth Imre szertárnok, Balassa K. szereposztó stb. A zenekar Karpó Richárd vezetése alatt hat tagból áll. Előadó személyzet: Nők: Kállay Jolán operett és népszinnü énekesnő. Catry Emma coloratur énekesnő Harkanyi Gizella soubret énekesnő. Torday Etel társalgó. Bogyó Ilonka soubrette és szende. Mezey Béláné drá- mai és vigj. anya. B. Polgar Fanny dramai és társalgó Bognárné Ilona operett és vigj. comika. Bokor Kati sugó. Kar és segédszínésznők. S Melczér Jul Zámor Irma, Olajos Rózsa, Kaposi F. Szalay Teréz, Maar Rózsa Férfiak: Mezey Béla jellemkomikus, igazgató. Deréky Antal dráma és kedélyes apa, rendező. Szarvassy Jenő operett bariton és népsz. énekes. Szigethy B. operett tenor énekes. Batosi Endre szerelmes hős. Kövessy Lajos énekes és társalgó. Sarlay Cornel bonvivant és társalgó. Ágothai Ferencz operette buffó és comikus. Király Péter karnagy Kar és segédszínészek. Mihály Pál, Erszényes

István, Jenőffy Jenő, Szilágyi István, Szabó Dani Toth Ferencz.

Ocskay brigadéros a Vígsházban. Városunk nagy fiának orsz. gyul. képviselőnknek ezen új művetudvalevőleg f. hó 5-én kerül színre s nagy érdeklődéssel tekint felé a közönség. A fővárosi napi sajtó majnem mindennap megemlékezik az új darabról. A „B-i Napló“ a következőket írja: „A Vígsházban az utolsó próbák folynak az ideai színházi évad egyik legnagyobb érdekességű ujdonságából, Herczeg Ferencznek Ocskay brigadéros című történeti színművéből. A próbák az illusztris szerző személyes vezetése alatt folynak, aki maga is a legnagyobb gonddal vesz részt darabja rendezésében Ditrói művészeti igazgató mellett. Nem érdektelen, hogy az Ocskay brigadérosban nevezetes szerep jut a Rákóczi korszak muzsikájának is. A darabban következő zeneszerszámok fordulnak elő: 1. Rákóczi-nóta 1705. 2. Rákóczi siralma 1705. (mindkettő tárogatóval.) 3. Tót népdal 1708. 4. Balogh Adam nótája 1704. 5. Lavotta szerelme (régii magyar zene.) 6. Erdélyi hajdu táncz 1704. 7. Bercsényi nótája (régii magyar zene.) 8. Csinom Palkó 1704. 9. Régi magyar induló. 10. Magyar gályarabok éneke (régii magyar egyházi ének) 1674. A zenét Kim László tanította be a Vígsház személyzetének és zenekarának. Herczeg új történeti színművétől, a mely Sardouszerü technikával van megépítve, nagy szinpadai hatást várnak. A cselekmény színhelyei is a legzélészerűebbek. Az első felvonás Biber püspök rezidenciájának egy földszinti ebédlőtermében, a második felvonás Léva főterén, a történeti nevezetességű Tisza-hás előtt, a harmadik Rákóczi ideiglenes hadiszállásán, a negyedik végre egy legett nyitrai megyei faluban játszik. Az Ocskay brigadérosból, a szerző határozott kívánságára nyilvános főpróba nem lesz, azt kizárólag a sajtó meghívott képviselői jelenlétében fogják megtartani.

A Zichyfalvi Magyar Társaskör 1901. évi február 9-én az „Amerika“ vendéglőben könyvtára javára zártkörű „állarczos bált“ rendez. Belépti díj: személyjegy 2 kor és családjegy 4. kor. kezdete 8 órakor. A sikerültnek ígérkező mulatságra városunkból is többen készülnek.

Ipari kiállítás Makón. Makón a nyár folyamán ipari és gazdasági kiállítást rendez az aradi kereskedelmi és iparkamara. A kiállításon részt vesznek: Csanád, Arad, Békés, és Hunyadvármegye iparosai és gazdái. A kiállítás tárgyában Hegedüs Sandor kereskedelmi miniszter értekezletet hívott össze Budapestre.

Az öt verseczi pénztintézet közül három már megtartotta rendes évi közgyűlését, s azok lefolyása, s a felolvasott jelentések arról győzték meg a közönséget, hogy pénztintézetek — dacára a kedvezőtlen gazdasági viszonyoknak — nemcsak szépen virágoznak, hanem meg is érdemlik a bizalmat. A legrégebb (33 éves) és leghatalmasabb pénztintézet városunkban a „Takarékpénztár“, mely saját házában van elhelyezve az Andrássy sétátéren Tiszta nyeresége 100.338 K. 91 f. Egy-egy részvényre 110 K. osztalék jut. A tiszta nyereségből 40.000 K. a tartalékalaphoz csatoltak, 2030 K. jótékony célra fordítottak. A választás eredménye a következő: Igazgató: Weifert Mihály, aligazgatók: Hofmann Rudolf és Morlin József, felügyelő bizottság: Adler Miksa, Báthory Elek, Dr. Haag Aladár, Bernatsky Géza, Fierz Ernő, választmányi tagok: Atkár Alajos Braichler Ferd. Phillip Mihály, Windauer Antal. „A polgári takarékpénztár“ ez előtt 4 évvel alakult. Tiszta nyeresége 59.818 K. 82 f. 25 231 K. 49. f. a tartalék tőkéhez csatoltak, a részvényesek közt 30 000 K. osztanak ki, egy részvényre jut 20 k. osztalék. A pénztintézet élén allanak: Weitner Ferencz igazgató, Frisch Gy. Dr. Seemayer Károly igazgatósági alelnökök, Klauber J. Seemayer Ferencz, Zoffmann K. igazgatósági tagok. „A takarékos és hitelegylet“ tiszta nyeresége 9648 K. 18 f. melyet mind a tartalékalaphoz csatoltak. Igazgatóvá ismét Enzmann L. választott meg, aligazgató Rottler F. Igazgatósági tagok: Ditsch Péter, Gettmann F. Hammerschmidt K. Hönig F., Kitzinger A. Popovits J. Presszinger A. Seemayer F. Sladek F. Veronits J. Weiser F. felügyelő bizottság: Gabor Lajos, Neukomm Gy. és Ullmann J.

Társas összejövetel. A verseczi férfi dalárda ma szombaton 40-ik rendes évi közgyűlésének napján este társasösszejövetelt rendez, a szőlővenyige helyiségeiben, melyre az egylet tagjai és barátai tiszteletel meghívotnak. Zene-

csimén a tagok személyenkint 40 fillért, nem tagok 1 k. fizetnek.

Szerb színészet. Fehértemplomon két hét óta Ruzsics Demeter szerb nemzeti színtársulata működik a közönség nagy pártolása mellett. A megnyitó estén „Madame sans Génie“ került színre. Egyik ottani német lap „Die Nera“ kikel a műsor ellen, mely minden csak nem élvezetes, A közönség hirlapilag felszólította az igazgatót, hogy a „Nemanja“ cz szerb történelmi drámát tűzze műsorra.

Kereskedelmi helyközvetítés. Mig a központi helyközvetítő intézet a kereskedelmi helyközvetítés terén vajmi kevés eredményt tud fölmutatni, addig a temesvári kereskedelmi egyesület helyközvetítő osztálya alig két évi működés után állandóan a helykeresők 50 %-át tudja elhelyezni. Ezen aránylag nagy siker első sorban a nevezett közvetítő osztály czélszerű berendezésének köszönhető, mely mintául szolgálhatna egy hasonló országos szervezetnek. Az intézmény kiállotta már a tűzpróbát és csak a főnökön mulik, hogy jövőre még nagyobb eredményeket tudjon fölmutatni. Kíváncsok, hogy a főnök urak minden náluk történő üresedésről nem a fölmondási idő lefolyása után hanem mindjárt annak elején tegyenek jelentést az egyesületnél, hol mindig vannak előjegyzésben alkalmas és tehetséges munkakerők. Mint-hogy a közvetítés a főnökök számára ingyenes és lehetőleg gyorsan működik, az egyszerű bejelentés minden bizonyonyal eredményhez is vezet. A bejelentéshez szükséges a keresett egyén munkakörének, nyelvismereteinek és a főnök egyéb igényeinek megjelölése; minél szabatosabb ez, annál biztosabb és gyorsabb az eredmény. Különösen most az évad kezdete előtt nagyon ajánlható eme közvetítő osztály igénybevétele mely nemcsak czélszerű, hanem egyuttal emberbaráti cselekedet is, mivel módot szolgáltat az egyesületnek számos állást kereső fiatal ember elhelyezésére. Írásbeli bejelentések az egyesületi irodához (Temesvár Belváros, Jenő-Herczeg utca, Hungária palota) intézendők.

A névmagyarosítás egyszerűsítése. Ha Magyarországon nagyarányu is a névmagyarosítás, de kétségtelenül még nagyobb számban történének névmagyarosítások, ha e tekintetben az eljárás nem volna még mindig nehézkes. Erre való tekintettel Széll Kálmán, mint belügyminiszter most tervet dolgozott ki a névmagyarosítási eljárás egyszerűsítése és olcsóbbá tétele tárgyában. E terv szerint jövőben a névmagyarosítási kérvény és mellékletei teljesen bélyegmentesek lennének és a kérvényhez nem lesz csatolandó más, csak a keresztlevele. A folyamodó erkölcsi multja tárgyában hivatalból fogják beszerezni az adatokat és nem lesz majd melléklendő illetőségi bizonyítvány sem, mert a tapasztalat azt bizonyítja, hogy ennek beszerzése sok esetben igen nagy akadályokkal jár és sok ember nem valószínűleg meg névmagyarosítási szándékát, minthogy az erkölcsi, főleg pedig az illetőségi bizonyítvány beszerzése sok utánjárást és időtöltést okoz.

Gabonaelővétel nem uszora. A kir. Kurian ismét gabonaelővételből eredő uszorának minősített esetekkel foglalkozott a III. büntető tanács, Nagy Sándor bíró előadása mellett. Mandl Jakab és Löwy Károly temes-kubini kereskedők voltak a vadlottak, akik Temesvár környéki kiscgazdákkal állottak összeköttetésben és leendő termésükre elővételi üzleteket kötöttek. Miután a kiscgazdák a határidő lejártakor a kikötött gabonamennyiséget a rossz termés következtében nem szállíthatták, a kereskedők az időközben emelkedett árfolyam szerint pert indítottak ellenük. A kiscgazdák ebben uszorát látván fenforogni, bünvadi följelentést tettek ellenük és a fehértemplomi törvényszék tényleg marasztaló ítéletet is hozott. Mandl, valamint Löwy ügyvédje, dr. Ladányi Gyula, az ítélet ellen a Kolozsvári táblához fellebbezett, amely kimondotta, hogy a vadlott kereskedők eljárásában uszoravétséget fenforogni nem lát, miért is őket az ellenük emelt vád alól felmentette. A kir. Kuria ma a felmentő ítéletet megerősítette.

Kornélia fürdő. A minden kényelemmel berendezett mintaszerű Adler-féle fürdőben a fürdőzési órák következőleg vannak beosztva: — Göz fürdő: mindennap reggel 7—9 óráig nőknek; — 9—12-ig férfiaknak. — Kádfürdőkét mindennap reggeli 7-től 9 óráig lehet kapni.

Mulatságok sorozata:

Feb. 2. Vörös kereszt egyleti elite bál. (Vigadó.)

Feb. 3. Az iparosok dalosszövetségének bohócz estélye. (Szőlővenyige.)

Feb. 7. A szerb olvasóegylet »Besedá«-ja. (Vigadó.)

Feb. 9. Mezőgazdasági egyleti bál. (Vigadó.)

Feb. 10. Tüzlőtő bál. (Szőlővenyige.)

Feb. 13. Kaszinóestély. (Vigadó.)

Feb. 17. Állarczos bál. (Szőlővenyige.)

Feb. 26. Az iparosok dalárdájának trófás estélye (Vigadó.)

Irodalom.

Uj könyvészeti munka. A magyar könyvkereskedők egyesülete még a mult év tavaszán elhatározta, hogy kiadja a kiadásában már korábban megjelent 1860—1875. és 1876—1885. „Magyar könyvészet“ folytatásaként az 1886—1900. években megjelent magyar kimutatását és a munka szerkesztésével Petrik Gézáat bizta meg a kinek régebbi könyvészeti művei már évek óta közkézen forognak. Az egyesületnek ezt a határozatát nem lehet ellégé méltányolni, mert jól tudjuk hogy nálunk az ilyen munkának még sokkal kisebb a vevőköre, semmihogy magánkiadó vállalkoznék a nyereséget nem ígérő könyvkiadására. E mellett nagy fontosságu az egyesületnek ez a vállalkozása azért, mert mint egyleti kiadvány, hivatalos jellegű lesz és mint ilyen minden tekintetben megbízható. Petrik most fölkeri az összes magyar írókat, különösen pedig azokat, a kik munkáikat saját költségükön adták ki, hogy sziveskedjenek vele (Budapest, II., Zarea-utca 59.) az 1886—1900. években megjelent műveiknek pontos címét — jelezve a terjedelmet (oldalszám) évszámot, megjelenési helyet és nyomdát valamint a könyv bolti árát — az ügy fontossága érdekében mentül előbb közölni, hogy így az esetleges hiányokat még pótolhassa. A munka még ez év folyamán sajtó alá kerül.

Szerkesztői levelezés.

Dr. K—y P—l. E héten már lehetetlen, jövő héten azonban sorra kerül. Hogy szándékoság lett volna benne az (ismervén az illető körök lelkiismeretességét) — teljesen kizártnak látszik.

Vasuti menetrend.

Érvényes 1900. október 1-től.

Fehértemplomból érkeznek:

4:49 reggel, 11:15 délben, 5:37 este.

Temesvár felé indul:

4:54 reggel, 11:20 délben, 5:54 este.

Temesvárról érkeznek:

8:27 reggel, 4:20 délután, 10:23 este.

Fehértemplom felé indul:

8:37 reggel, 4:34 délután, 10:33 este.

Becskerekéről érkeznek:

10:39 délelőtt, 9:39 este.

Becskerek felé indul:

5:— reggel, 2:38 délután.

Pancsováról érkeznek:

7:37 reggel, 5:28 délután.

Pancsova felé indul:

8:45 reggel, 6:20 este.

Lugosról érkeznek:

8:04 reggel, 5:41 este.

Lugos felé indul:

3:23 reggel, 1:36 délben.

Budapestre beérnek a Verseczről direkt összeköttésű vonatok 1:25 d. u. 7:40 este 7:15 reggel Budapestre indul és Verseczre direct összeköttetése van este 7 óra, este 10:10 (uj), reggel 8:15, d. u. 2:30.

Nyilttér.

Valodi Henneberg-Selyem

direkt a gyárból megrendelve. — Ruhák és blouseokra való fekete, fehér és szines »Henneberg-selyem« ára 65 krajczártól frt. 14.65-ig méterenként póstabér és vámmentesen házhoz szállitva. Minták postafordultával küldetnek, Schweizba kétszeres porto.

Henneberg G. selyemgyárai (cs. és k. udvari szállító) Zürichben.

Dr. Nikolajevics István

ügyvédi irodáját

Verseczen

Városház-utca 3. sz. a. megnyitotta.

Meghívó.

A verseczi Casino folyó évi február hó 3-án délután 3 orakor saját helyiségeiben

VI. rendes közgyűlését

tartja melyre a Casino tagjai tisztelettel meghívottnak:

Tárgysorozat:

1. a választmány évi jelentése
 2. az 1900-ik számadások valamint a leltár és könyvtár felülvizsgálatára kiküldött bizottság jelentése.
 3. az 1901-ik évi költségelirányzat megállapítása.
 4. netáni indítványok tárgyalása
 5. a választmány és tisztikar megválasztása.
- Verseczen 1901. Január hó 21-én.
a választmány nevében:

Weitner Ferencz.
elnök.

67. szám — 1901.

Meghívó.

A verseczi kerületi betegsegélyző pénztár ezennel tudomásul adja hogy folyó évi február hó 10-én szavazatképtelenség esetén pedig f. é. február hó 17-én d. u. 2. orakor a Versecz város nagy üléstermében a megbizottak

évi rendes közgyűlést

fog megtartatni, mire a tisztelt megbizottak meghívottnak.

Napi rend:

1. Az igazgatóság évi jelentése valamint a felügyelő bizottság jelentése, a zárszámadás és számadás mérleg előterjesztése, a felmentvény megadása végett.

2. A felügyelő bizottság választása (2. munkaadó és 4. biztosított.)

3. Indítványok, melyek azonban a közgyűlést megelőzőleg 3 napra az igazgatóságnak írásban benyújtandók.

4. Hitelesítő bizottság választása.

Verseczen 1901. évi január hó 25-én.

Nikolajevits György. Braichler Nándor.
titkár. elnök.

A Richter-féle
Horgony-Pain-Expeller
Liniment. Capsici comp.
egy régi kipróbált háziszser, a mely már több mint 30 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmazatik közszéknél, csúznál és meghűléseknél.
Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor mindig figyelemmel legyünk a „Horgony” védjegyre és a „Richter” cégjegyzésre.
80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. Foraktár:
Török József gyógyszerésznél Buda-
pesten.
Richter F. Ad. és társa,
csász. és kir. udvari szállítók,
Rudolstadt.

7821. szám. — 1900. tlkvi.

Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. bíróság mint tlkvi hatóság közhírre teszi, hogy Nedelko György ügyvéd által képviselt Perla Pau varadiai lakos javára Stanca Jova varadiai lakos elleni végrehajtási ügyben 46 kor. 60 fill. eddigi és 12 k. jelenlegi költség kielégítésére az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s Varadia község 1268 sz. tjkvben A I 760—770 hrsz. 406 ö. i. beltelkes ház 1949—1950/b 13563/14 hrsz. ingatlan felerésze 235 k. 50 fill. a varadiai 1900 sz. tjkvben A I 5150—5151, 5765—5766, 10218—10219, 18778—18779 hrsz. ingatlan felerésze 216 kor. 50 fill.-ben megállapított kikiáltási árban 1901 évi február hó 22-én d. e. 9 orakor Varadia község előjáróság íródában megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni, u. m:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéret senki sem tenne, az árverésre kitűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladhatni fog.

2. Árverezni kívánók bánatpénzül tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 23 koróna 55 fillér 26 koróna 15 fillér készpénzben vagy az 1881 60 t.-cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881 november 1-én 3333 sz. a. kelt G. K. R. 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881. LX. t.-cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átsegélyeztetni.

Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos órák alatt a kir. járásbírósi telekkönyvi irodában és a községi előjáróságnál megtekinthetők.

Verseczen a kir. bíróság mint tlkvi hatóságnál, 1900 évi november hó 6-án.

Mikler, kir. albiró.

Pártoljuk a magyar ipart!

Legjobb Csontlevélpapír

„Adria”

HAZAI GYÁRTMÁNY!

Versenyez a külföld elsőrendű készítményeivel.



A párisi kiállításon
az „Arany érem”-mel
kitüntetve.



KÉSZITI:

Csász. és kir.



udvari szállító

RIGLER JÓZSEF EDE

PAPIRNEMÜGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

BUDAPESTEN.

Kapható Verseczen:

Ozveggy Kirchner J. E. és Hammer-
schmied Ch. K. czégnél.

Brady-féle Mariazeili Gyomorcsseppek

Vigyázzunk a védjegyre



nagyszerűen működik a Gyomor minden betegségénél egy régi, kipróbált nélkülözhetetlen házi és népgyógyszer

az étvágytalanság, gyomorgyengeség, nehéz lélegzetvétel, savanyu büfögés, kolika, gyomorégés, tulságos nyálkaelválasztás, sárgaság, undorhánys, görcsök és szorulás ellen.

Főfájásnál, a gyomor megterhelésénél (étellel, itallal) gilliszta és májbetegségnél kipróbált gyógyszer. Ezen fenntebbi betegségeknel a Brady-féle Mariazeili cseppek egy órával a sikerrel használják, melyről sok száz bizonyítvány kezeskedik. Egy üveg ára használati utasítással 40 kr. Duplaüveg, 70 kr. központi raktár

Brady Károly, gyógyszerész a Magyar Királyi Gyógytárban, hoz Wien, I. Fleischmarkt 1 Kapható minden gyógyszerárban.

Fő Török József, gyógytárban Budapest raktár: VI. Királyutca 12 sz.

Bevásárlásnál határozottan Brady-féle Mariazeili Gyomorcseppek kell kérni és az aláírás valamint a védjegyre ügyelni, de arra is hogy a régi hírneves valódi Brady-féle Mariazeili gyomorcséppből egyszerű üveg ára 40 kr, kettős üvege 70 krba kerül míg a nem valódi, hamisított, kevesebb értékűt olcsóbban, rendszeren 35. kron árusítják.

M.K.ECYETEM
VEGYTANI INTÉZETE:

KRISTÁLY
SZT. LUKÁCSFÜRDŐI
HECIFYORRÁS
IGENTISZTA
BICARBONAT
ÁSVÁNYVIZ
KAPHATÓ:
FÜSZERKERESKEDÉSEKBE
VENDÉGLÖKBE
ÉS MINDEH VASUTI
ÉTKEZŐ KOCSIBAN.

„Több száz kiváló orvos által ajánva.”
„A legízletesebb és legolcsóbb ásványvíz.”
Kapható minden jobb fűszerkereskedésben és vendéglőben.

Pénz.

Pénz.

Pénz.

Hirdetmény!

Mindazon kis és nagybirtokosok, háztulajdonosok kik

4%-os kölcsönöket

amortisatio útján kívánnak felvenni — forduljanak bizalommal **Lövinger L. János**-hoz Versecz, Városház utca 8-ik szám I. emelet. Tudatom a T. Cz. közönséggel azt is hogy a felveendő összeg 3000 frton felül bár mily nagy lehet és hogy készséggel vállalkozom mindenfajta banküzleti dologban közben járni, üzleteket végrehajtani.

Magamat a T. Cz. közönség nagy becsü figyelmébe ajánlva maradtam,

mely tisztelettel

Lövinger L. János.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása Versecz.

Klopodiai takaré- és előleg-szövetkezetnek üzleti jelentése.

Igazgatósági jelentés.

Midőn szövetkezetünk működéséről immár az V. évi mérleget kiadjuk, szükségesnek tartjuk a t. ez. tagokat következőkről értesíteni.

Alapszabályaink szerint szövetkezetünk 6 évre alakult oly formán, hogy 5 évig a törzsbefizetések eszközöltessenek, ezen utolsó évben pedig a felszámolás megejtessék illetőleg részvénytársaság alakitassék.

A felszámolás könnyebb megejtése végett célszerűnek tartjuk a részvénytársaságnak már most leendő megalakítását s csak azután a szövetkezeti közgyűlésnek megtartását, melyen aztán a felszámolás kimondása fog indítványoztatni. — **E közgyűlés ápril havában fog megtartatni** s arra külön meghívót bocsátunk ki.

Részint azért, hogy a felszámolás nagyobb akadályokba ne ütközzék, részint pedig mostoha gazdasági viszonyokra való tekintetből működésün-

ket korlátoztuk. — Visszleszámítolási tekintélyes hitelünket az év folyamán igen csekély mértékben vettük igénybe sőt az év végéig összes papírjainkat beváltottuk.

Természetes, hogy tiszta nyereségünk is csekélyebb mint üzletünk kiterjesztésével elérhettünk volna, de bőven kárpotolva vannak a tagok az által, hogy intézetünk meglepetésnek kitéve nem lehet, s hogy birtokunkban kétes értékű papírok nincsenek.

Tájékoztatásul közöljük, hogy folyó évi tiszta nyereségünk az alaptőkének 12.2% kamatozását eredményezi s minden 60 koronával befizetett üzlet-részre 5 évi nyereséggént 23 kor. 10 f. esik úgy, hogy ma egy üzlet-rész értéke 83 kor. 10 f.

Klopodia, 1901. január havában.

Az igazgatóság.

Zárszámadás a túloldalon.

Klopodiai takaré- és előleg-szövetkezetnek zárszámadása.

Mérleg-számla

Bilanz-Conto

Teher — Passiva

Yagyon — Activa

		korona		fillér				korona		fillér				
1900. december 31-én.	1	Törzs alap ^{194 tag} _{1829 üzletrész} <i>Stamm-Einlagen</i> ^{194 Mitgl. m.} _{1329 Antheile}	79558	50	1900. december 31-én.	1	Váltó	125532	—	1900. december 31-én.	1	Váltó	125532	—
	2	Betét <i>Einlagen</i>	38520	86		2	Jelzálog kölesönök <i>Hypothekar-Darlehen</i>	21446	03		2	Jelzálog kölesönök <i>Hypothekar-Darlehen</i>	21446	03
	3	Tartozások más intézeteknél <i>Forderungen and. Institute</i>	14	10		3	Leltár <i>Inventar</i>	479	63		3	Leltár <i>Inventar</i>	479	63
	4	Tartalék alap ^{1896. évi 2551.36} _{1897. évi 3954.42} <i>Reservefond</i> ^{1898. évi 7287.76} _{1899. évi 7298.98}	21092	52		4	Előlegek <i>Vorschüsse</i>	13	80		4	Előlegek <i>Vorschüsse</i>	13	80
	5	Letétek <i>Deposit</i>	552	28		5	Értékpapírok <i>Werthpapiere</i>	1100	—		5	Értékpapírok <i>Werthpapiere</i>	1100	—
	6	Tiszta nyereség <i>Reingewinn</i>	9610	56		6	Készpénz <i>Cassa</i>	777	36		6	Készpénz <i>Cassa</i>	777	36
		149348	82						149348	82				

Nyereség- és veszteség-számla

Nyereség — Gewinn

Gewinn- und Verlust-Conto

Veszteség — Verlust

		korona		fillér				korona		fillér				
1900. december 31-én.	1	Váltó kamat <i>Wechsel-Zinsen</i>	14322	70	1900. december 31-én.	1	Visszleszámitolási kamat <i>Reescompte-Zinsen</i>	1847	80	1900. december 31-én.	1	Visszleszámitolási kamat <i>Reescompte-Zinsen</i>	1847	80
	2	Jelzálog kölesön kamat <i>Hypothekar-Darlehen-Zinsen</i>	1607	04		2	Leltár leírás <i>Inventar-Abschreibung</i>	53	29		2	Leltár leírás <i>Inventar-Abschreibung</i>	53	29
	3	Üzletrészek átíratási költségei <i>Umschreib-Gebühren von Antheilscheinen</i>	34	—		3	Iroda és posta költség <i>Kanzlei- und Post Spesen</i>	251	67		3	Iroda és posta költség <i>Kanzlei- und Post Spesen</i>	251	67
	4	Intési díjak <i>Mahnungs-Gebühren</i>	76	10		4	Fizetések <i>Gehalte</i>	617	20		4	Fizetések <i>Gehalte</i>	617	20
	5	Késedelmi kamat <i>Verzugs-Zinsen</i>	148	09		5	Szolgabér <i>Dienerlohn</i>	72	—		5	Szolgabér <i>Dienerlohn</i>	72	—
		16187	93						16187	93				

Klopodia, 1900. december hó 31-én.

Jauza Vincze, igazgató. Kiss Varga János, aligazgató. Lazsek József, napi biztos. Kepl János, pénztáros. Miklosy Dénes, könyvelő.
Frommer Hugo, Wagner Ernő, Gruber Jakab, Rosinger Frigyes, Jóó János, Szalajka Jakab, Dudás Ferencz, Gruber Lajos,
igazgatósági tagok.

Ezen zárszámadást átvizsgáltuk, ennek tételait a fő- és mellékkönyvekkel összehasonlítottuk és mindent rendben és helyesnek találtunk.

A FELÜGYELŐ-BIZOTTSÁG:

Gémesi Károly

Gruber Mihály

Ifj. Rosinger Frigyes